

www.BibleForChildren.org

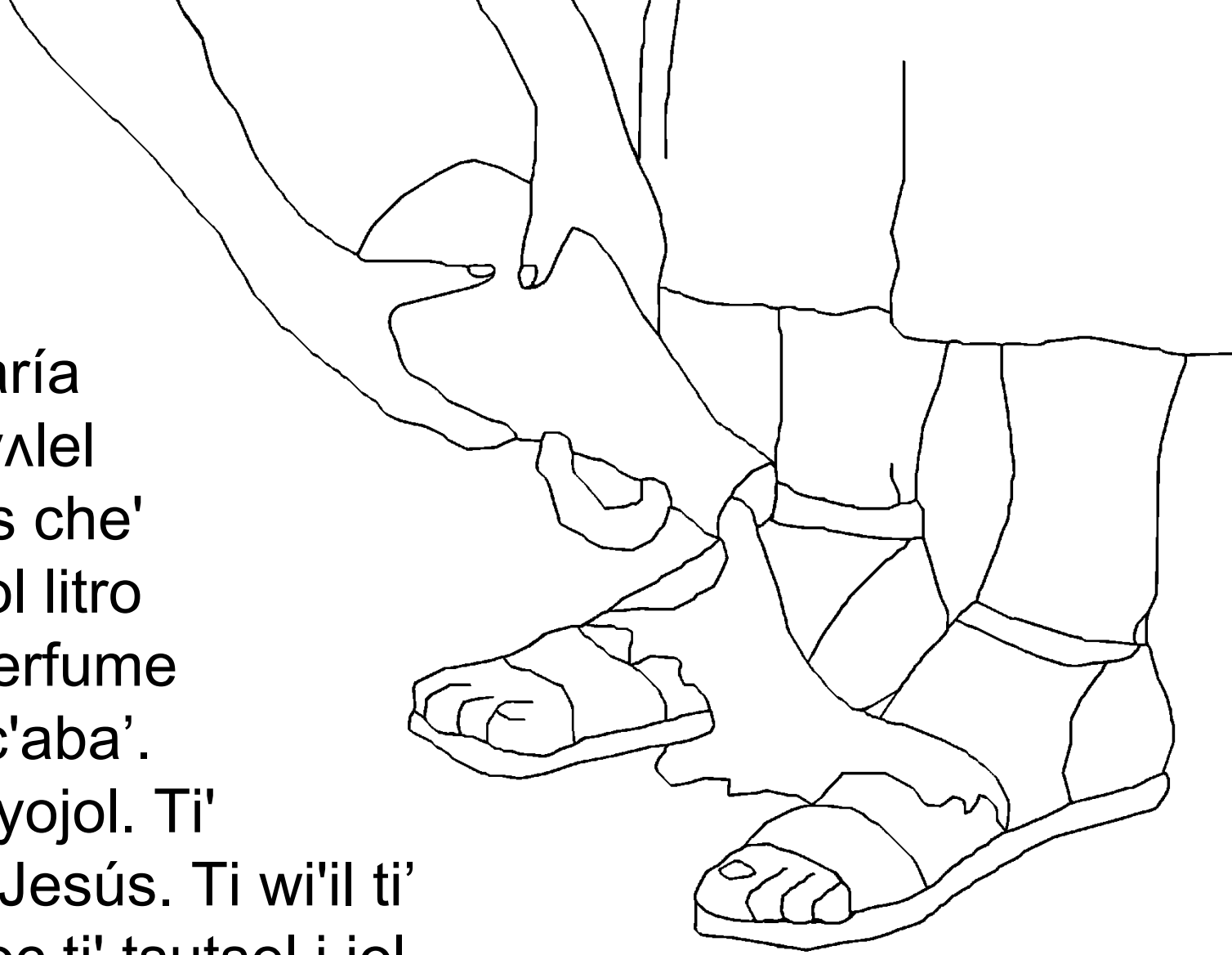
MATEO 26



Che' an tyo yom
włcp'ej q'uin che'
mi quejel jini pascua
bł q'uin i cha'an bł
israelob ti majli Jesús ti
Betania ba' chumul Lázaró.
Jiñi Lázaró jiñłch tsa'
bł i tyejchisł loq'uel
Jesús ba'an sajtyemo' bł.



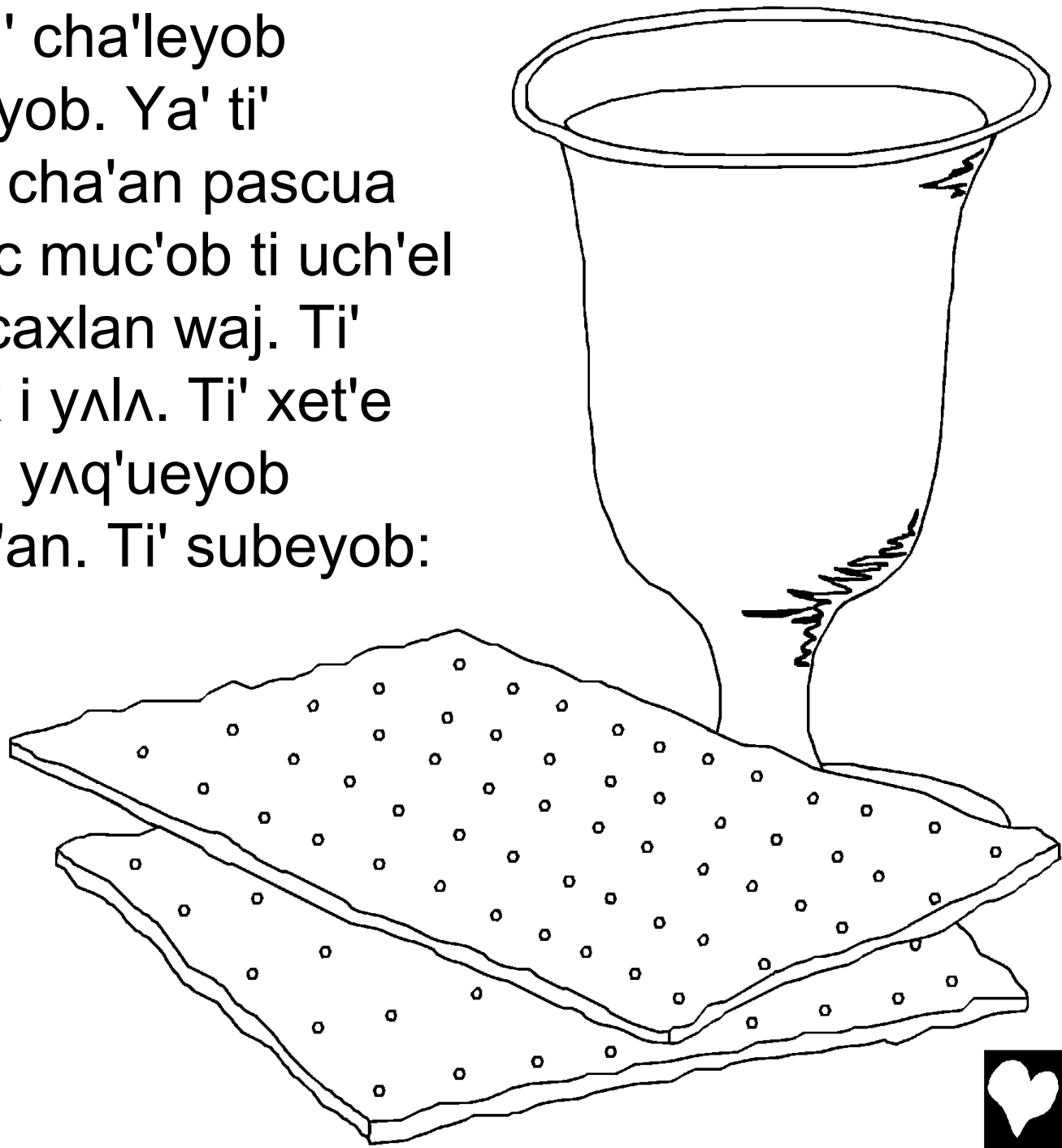
Che' jini María
ti' ch'ʌmʌ tyʌlel
ba'an Jesús che'
bajche' xiñol litro
aceite bʌ perfume
nardo bʌ i c'aba'.
Wen lets i tyojol. Ti'
yulbe i yoc Jesús. Ti wi'il ti'
sujcube i yoc ti' tsutsel i jol.
Ti pujqui i yujts'il perfume
ti pejtyelel i mal i yotyot.



Che' jini, Judas Iscariote, juntiquil jini docejlelob ti majli
ya' ba'an ñuc bɫ curajob cha'an i lajob i t'an cha'an
bajche' ch'ujbi i yɫc'
Jesús ti' c'ɫb i contra.
Wen c'ajacñayob i yoj che'
ñac ti yubiyob. Ti yɫc'ɫyob i
t'an cha'an mi yɫc'ob
tyaq'uin. Che' jini
Judas ti queji i
sɫclan bajche' mi
yɫc' ti cɫchol
Jesús.



Jini ajcɔnt'añob ti' cha'leyob
bajche' ti subentiyob. Ya' ti'
chajpɔyob uch'el cha'an pascua
bɔ q'uin. Che' ñac muc'ob ti uch'el
Jesús ti' ch'ɔmɔ caxlan waj. Ti'
sube Dios wocox i yɔɔɔ. Ti' xet'e
jini caxlan waj. Ti' yɔq'ueyob
ajcɔnt'añob i cha'an. Ti' subeyob:
C'uxula. Jiñɔch
c bɔc'tyal,
che'en.



Che' jini ti' ch'ʌmʌ vaso ti' c'ʌb.
Ti' sube Dios wocox i yʌʌ. Che'
jini ti' ñusʌ vaso i ya'lel uva ya'
ba'añob cha'an jujuntiquil mi jape'
ts'itya'. Ti yʌʌ: Ti jujuntiquiletla jarʌʌa
jini am bʌ ti vaso, che'en.

Como jiñʌch c ch'ich'el. Jiñʌch i
señʌjlel tsiji' bʌ trato bʌ t'an mu' bʌ i
wa'chocontyel cha'an tic
ch'ich'el mu' bʌ
quejel c beque'
cha'an i
ñusʌntyelob i mul
cabʌlob.



Lac Yum ti yλλ je'el: Simón, ubin tsa'ix i c'ajtibon
cha'an cλq'uetla ti i c'λb Satanás cha'an i nijcλbeñetla
la' pusic'al che' bajche' mi chijcuntyel trigo cha'an mi
loq'uel i sujl. Pero tsa'ix c tyajayet ti oración cha'an
mach'an mi quejel a cλy a ch'ujbiñon. Jixcu che' tsa'ix
a cha' tyoj isλ a bλ, cotyan a wermañujob cha'an i
p'λtyλliyel.



Che' ti subenti Simón. Simón ti' sube: C Yum,
chajpɔbilonix cha'an mic majlel quic'otyet ti cɔchol
aunque mic sajtyel quic'otyet, che' ti yɔɔɔ Simón.
Jesús ti' sube: Pedro, mic subeñet wale che' max tyo
cha'le uq'uel tyat mut uxyaj mi quejel a wɔle' mach a
cɔñɔyon, che' ti yɔɔɔ Jesús.



Jesús yic'ot ajc'ant'añob i
cha'an ti majliyob ya' ti
jumpejt lum Getsemaní
b' i c'aba' ba' p'ac'li
tye' tyac. Che' ti
c'otiyob ti' subeyob:
Buchi'la w'w'li che' mic
majlel c cha'len oración,
che'en. Ti y'la: C Tyat, lu'
ch'ujbiylch a mele'. Mach a
w'ac'on cochel ti ili wocol.
Pero mele jiñch bajche' a
wom mach jinic bajche' com
joñon. Che' ti y'la Jesús.

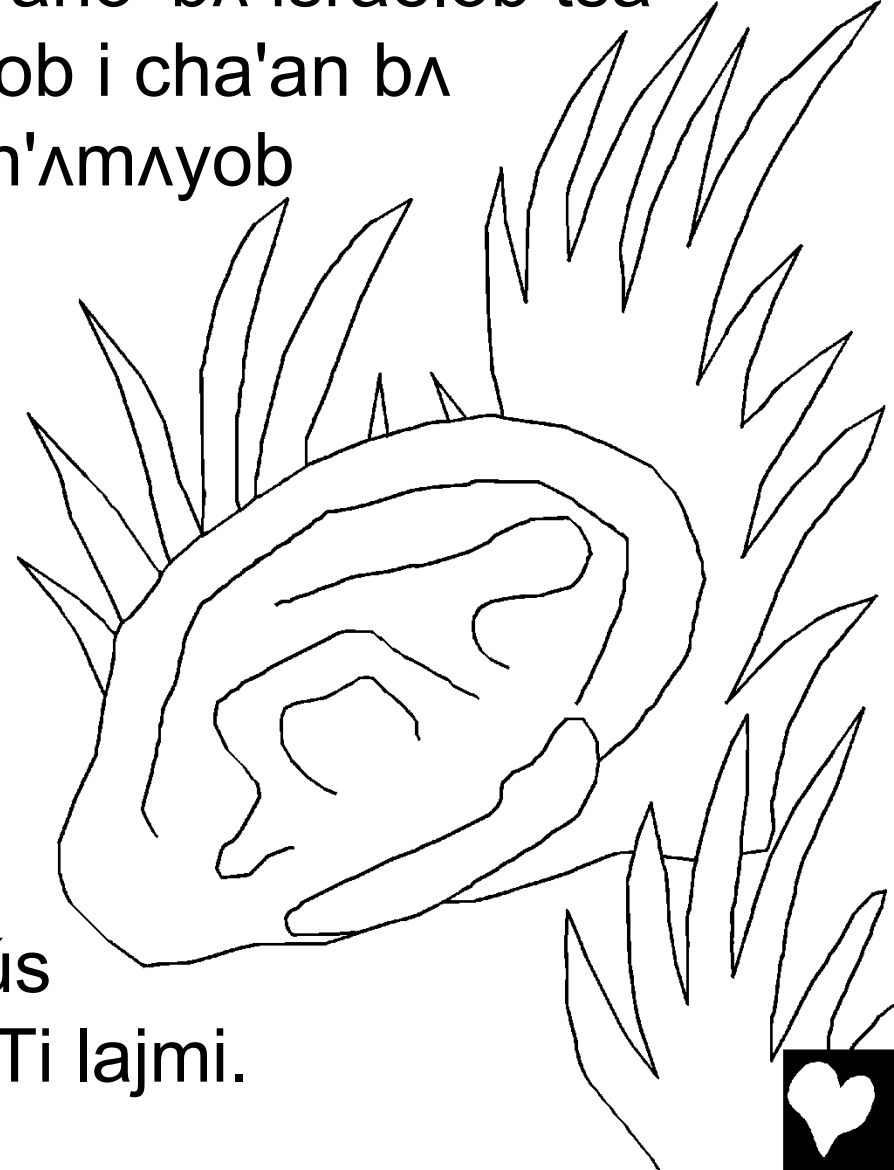


Ya' ti c'oti Judas. Ti' рлγλ c'otyel junmujch'
soldadojob yic'ot cha'tiquil uxtiquil policia am bl
ye'tyel i cλñλtyan templo i cha'ano' bl israelob tsa'
bl xijq'ui majlel ti ñuc bl curajob i cha'an bl
israelob yic'ot fariseojob. Ti' ch'λmλyob
majlel i machit tyac yic'ot c'ajc
yic'ot ts'λbλ bl tyaj.

Juntiquil ajcλnt'an i cha'an
Jesús ti' lowo ajtroñel i
cha'an jini ñoj ñuc bl cura i
cha'an israelob. Ti' tsepbe
loq'uel i ñoj bl chiquin.

Pero Jesús ti γλλλ: La' ajnic.

Сλγλxla, che'en. Che' jini Jesús
ti' tyλbe i chiquin jini ajtroñel. Ti lajmi.



Che' jini ti' cλchλyob Jesús. Ti' pλyλyob majlel ti
yotyot jini ñoj ñuc bλ cura i cha'an israelob. Pedro
ti' ñajtyλ tsλcle majlel.

Ya'i ti' ts'λbλyob c'ajc
ti pat otyot. Ya' joy
buchulob. Pedro ti
buchle yic'otyob je'el.



Che' jini, juntiquil
ajtoñel i cha'an ñoj ñuc
bɫ cura, i pi'ɫ jini tsa'
bɫ tsejpi loq'uel i
chiquin ti Pedro ti yɫɫ:
¿Mach'a jatyet tsa' bɫ
quilɫyet ya' ti pɫc'ɫbɫɫ a
wic'ot Jesús je'el? Pedro ti
cha' aɫ cha'an mach che'iqui.
Ti jin jach bɫ ora ti' wa' cha'le
uq'uel tyat mut. Che' jini Pedro ti
loq'ui majlel. Ti wen queji ti uq'uel.

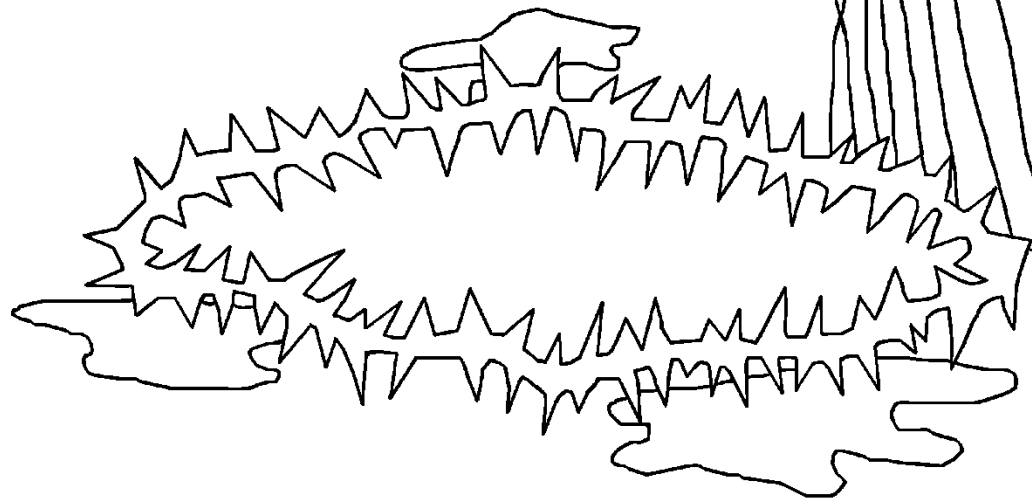


Che' jini, ti lu' tyejchiyob jini año'
bλ i ye'tyel. Ti' ρλυlob majlel
Jesús ya' ti i tyojel Pilato. Che' jini
Pilato ti' c'ajtibe Jesús: ¿Jatyet ba
ñuc bλ yumλ i cha'an israelob?
che'en. Jesús ti' jac'λ:
Melelχ bajche' ma'
wλle', che'en. Pilato ti'
cha' pejcluyob jini
quixtyañujob como yom i

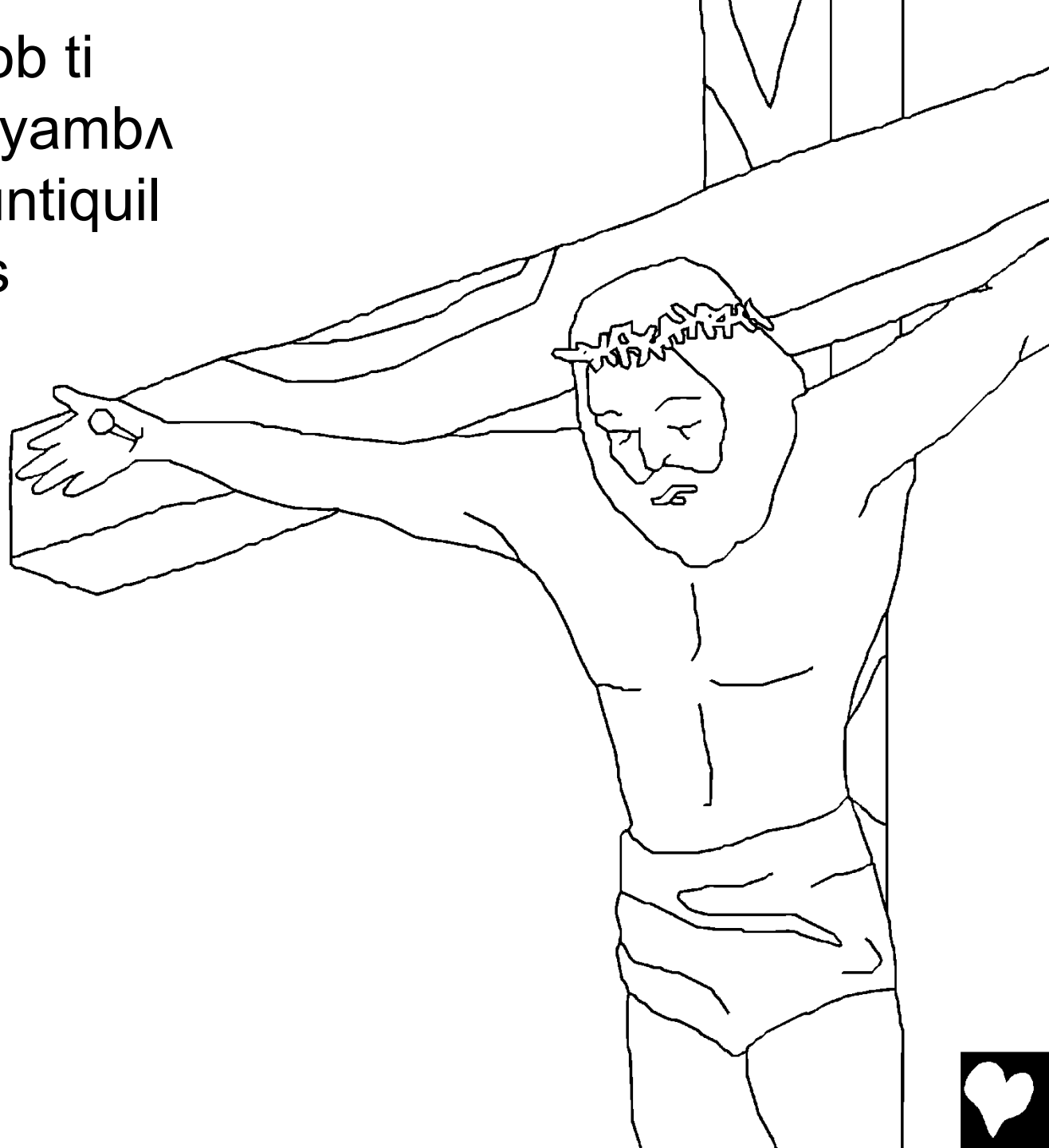
cole' Jesús. Pero más ti
quejiyob ti oñel. Ti yλlyob: La'
tsλnsλntic ti cruz, che'ob.



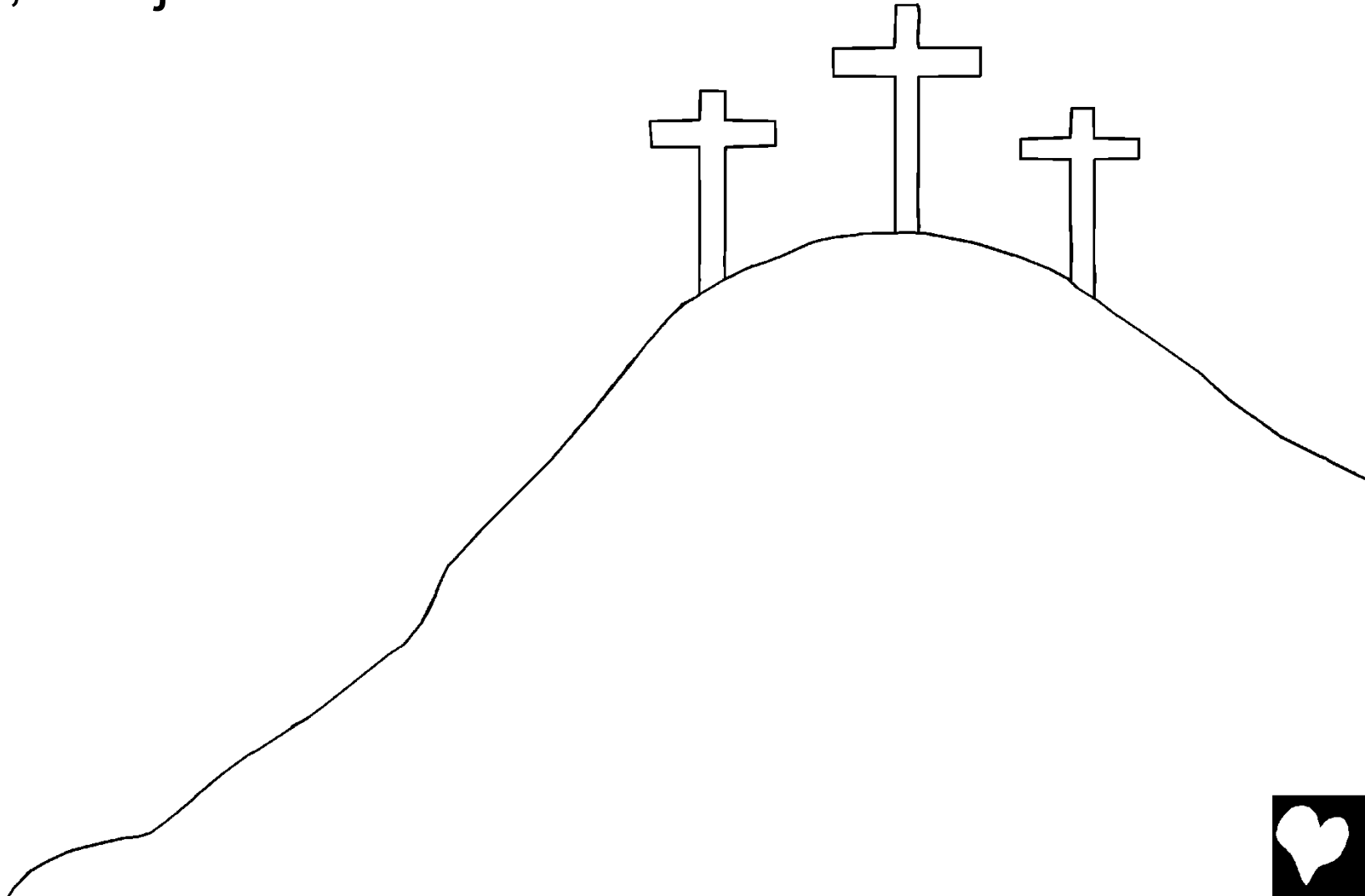
Che' jini, Pilato ti yԼԸ'Լ Jesús ti c'Լb
cha'an i tsԼnsañob ti cruz. Ti'
ռԼԿԼԿob majlel. Ti loq'ui majlel Jesús
q'uechel majlel i cruzil ti bujtyԼԼ La
Calavera bԼ i c'aba'. Ti i t'an
hebreojob mi yԼԼ Gólgota. An i
sujmlel i c'aba' mi yԼԼe' ti lac t'an che'
yilal bajche' bԼquel jolԼԼ. Q'uechel i
cha'an i cruzil ti majli.



Ya' ti' joc'chocoyob ti
cruz Jesús yic'ot yamba
cha'tiquil winic, juntiquil
ti jujunwejl. Jesús
an ti xinil.



Ti majqui q'uin. Jini colem pisil joc'ol bɐ ti templo ti tsijli
ti xinil. Che' jini Jesús wen c'am ti' cha'le t'an: C Tyat,
mi cɐq'ueñet c ch'ujlel ti a wenta, che'en. Che' ti ujti i
yɐle' jini, ti sajti Jesús.

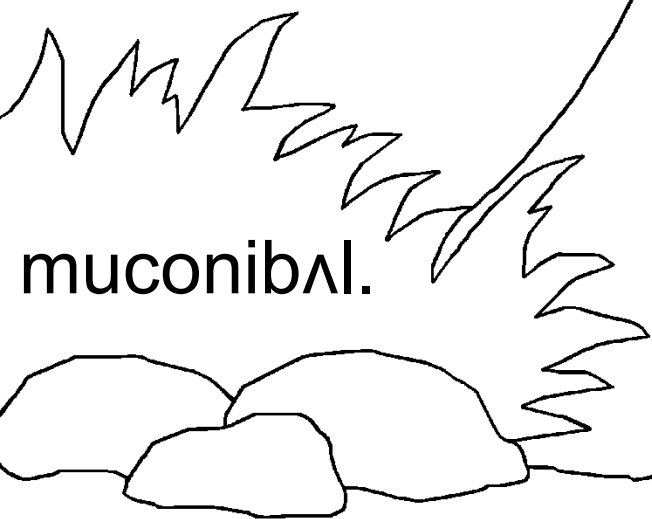


Ti tyali José ch'oyol bɫ ti lum
Arimatea bɫ i c'aba'. Jiñɫch
juntiquil am bɫ ñuc bɫ ye'tyel
ti comité Junta Suprema
bɫ i c'aba'. Jini José
chɫncol i pijtyan i
yumintyel Dios je'el.

Ti' ch'ejlisɫ i bɫ
cha'an i majlel ba'an
Pilato i c'ajtiben i
bɫc'tyal Jesús.



Che' jini José ti' mlañ jump'ojch i
bljq'uil. Ti' ju'sa Jesús ya' ti
cruz. Ti' blac'a ti bljq'uil. Ya'
ti' ch'ujñal ya' ti muconibal
melel bl ti malil colem
tyun. Che' jini, ti
ñolq'ui majlel wechel
bl colem tyun
cha'an i mljquil i ti'



muconibal.



Ti yijc'alel che' tsa'ix ñumi i q'uinilel
che' i tyalel ti lu' chajrlyob ch
bl yes jach mi quejel i
c'añob che' ti q'uinilel
c'aj oj, jini ñuc bl
curajob yic'ot
fariseojob ti
majliyob i
pejcañob Pilato.



Ti yłııyob: Ñuc bı yımılet, çılncol
lojon c cha' c'ajısan çıl bı ti yııı
jini ajlot bı winic che'
ñac cuxul tyo. Ti yııı
che' mi ñumel uxp'ej
q'uin mi quejel i
tyejchel loq'uel
ba'an sajtyemo'
bı. Che' ti yııı.

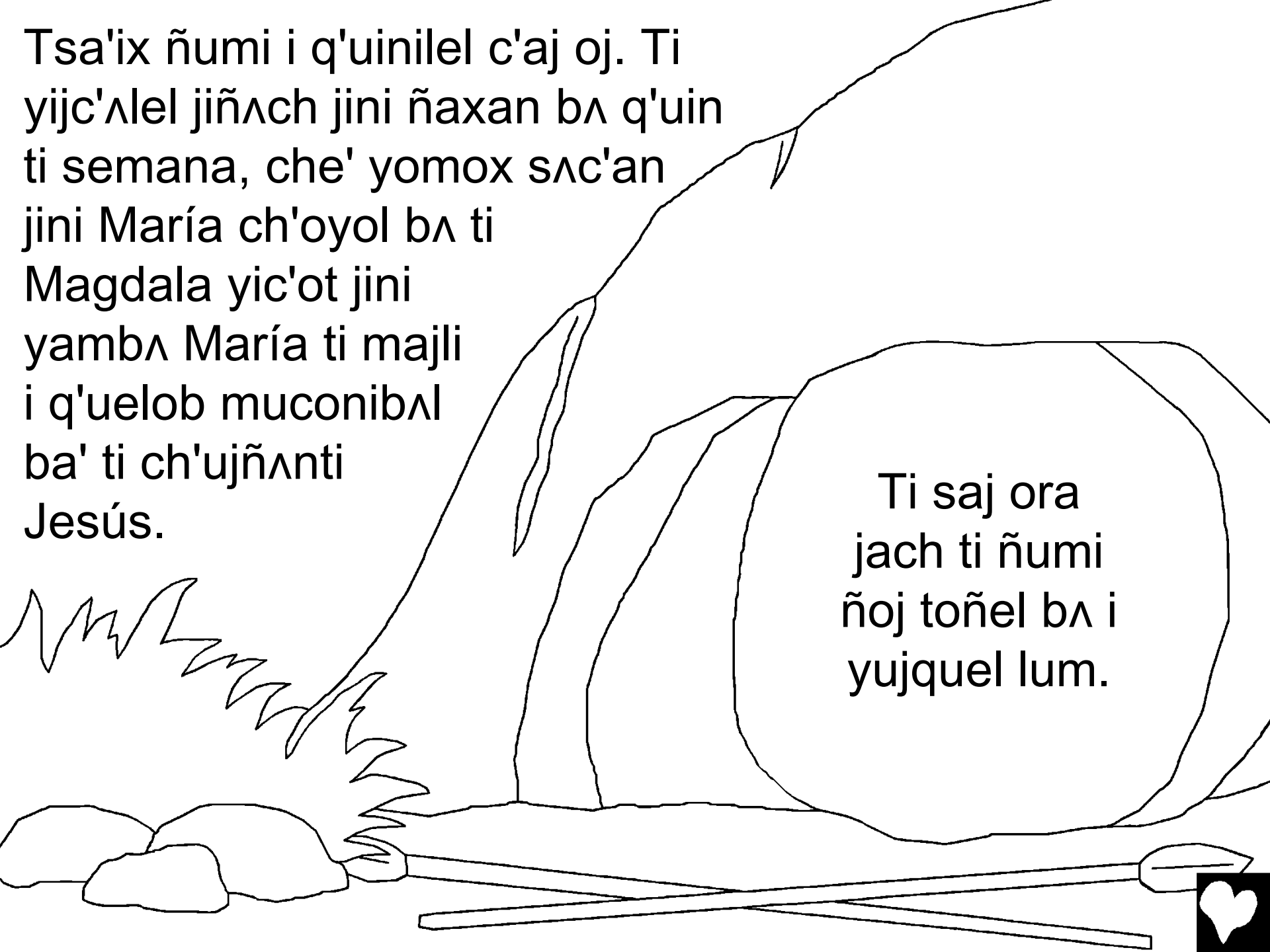


Ti majliyob. Ti' wen ñup'uyob i ti'
muconibɐl cha'an ñoj
tsiquil mi an majch mi'
tyɬe'. Che' jini,
ya' ti' cɥɥyob jini
soldadojob cha'an i
cɥɥtyan je'el.



Tsa'ix ñumi i q'uinilel c'aj oj. Ti
yijc'alel jiñlch jini ñaxan bɫ q'uin
ti semana, che' yomox sɫc'an
jini María ch'oyol bɫ ti
Magdala yic'ot jini
yambɫ María ti majli
i q'uelob muconibɫ
ba' ti ch'ujñanti
Jesús.

Ti saj ora
jach ti ñumi
ñoj toñel bɫ i
yujquel lum.



Juntiquil ajtoñel i cha'an lac Yum
ch'oyol bɫ ti panchan ti jubi tyɫlel
wɫ ti mulawil. Ti c'oti ya' ba' ti
ch'ujñɫanti Jesús. Ti' loc'sɫ
jini wechel bɫ colem
tyun tsa' bɫ mɫcɫ i ti'
muconibɫɫ. Ya' ti
buchle ti' pam colem
tyun. Tsiltsilña ti

bɫq'uen
jini

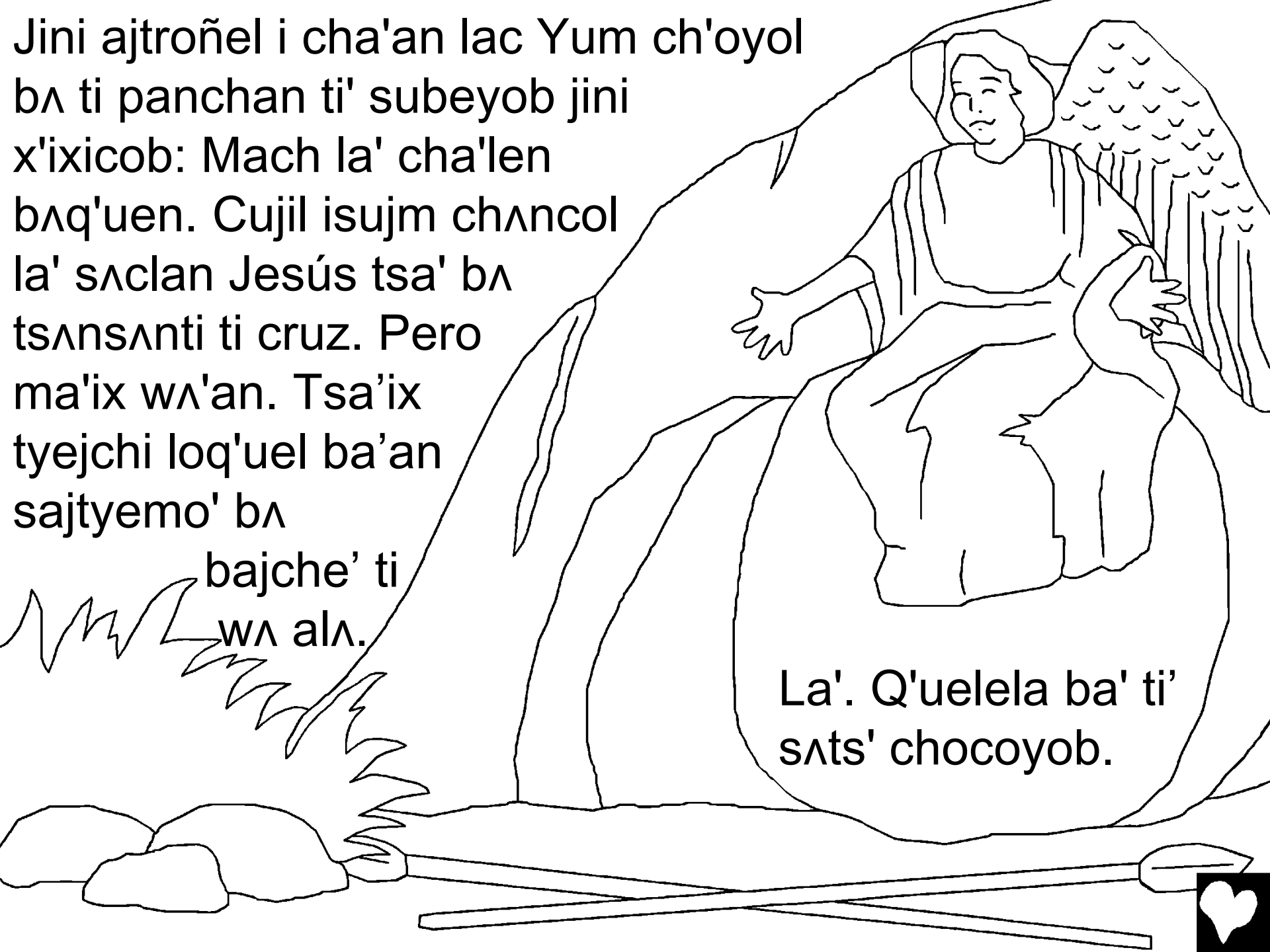
soldadojob
che' ñac ti yilɫyob
jini ajtroñel i cha'an
lac Yum ch'oyol
bɫ ti panchan.
Ti poj sajtiyob
ti bɫq'uen.



Jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol
bɫ ti panchan ti' subeyob jini
x'ixicob: Mach la' cha'len
bɫq'uen. Cujil isujm chɫncol
la' sɫclan Jesús tsa' bɫ
tsɫnsɫnti ti cruz. Pero
ma'ix wɫ'an. Tsa'ix
tyejchi loq'uel ba'an
sajtyemo' bɫ

bajche' ti
wɫ alɫ.

La'. Q'uelela ba' ti'
sɫts' chocoyob.



Che' jini ti wa' majliyob x'ixicob.
Añob i bʌq'uen pero c'ajacñayob
i yoj je'el. Ajñel ti majli i suben
ajcʌnt'añob i cha'an Jesús jini
t'an tsa' bʌ subentiyob. Che'
ñac añob ti bij ti saj ora jach ti'
tsictiyi Jesús yic'otyob.



Jesús ti yłq'ueyob saludos.
Che' jini, jini x'ixicob ti' łc'lyob
Jesús. Ti ñocleyob ti yebal yoc
Jesús. Ti' ch'ujutislyob.





Wi'il tyo ti' pɫsɫ i bɫ Jesús ba'an jini oncejob. Ya' chɫncolob ti we'el. Ti' wen subeyob chɫ bɫ och mach'an ti ch'ujbiyob. Tsɫtsob i pusic'al como mach'an ti' ch'ujbiyob mi melel i t'an jini tsa' bɫ i yilɫyob che' ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bɫ. Che' ti ujtɪ i pejcan ajcɫnt'añob i cha'an, tsa'ix pɫjyi letsel lac Yum Jesús ti panchan. Ya' ti buchle ti' ñoj Dios cha'an tsiquil añɫch i ñuclel.



Como chʼʼch ti' wen p'untyʼ Dios jini
año' bʼ ti mulawil. Ti yʼʼcʼʼ cojach bʼ i
Yalobil. Majchical jach mu' bʼ i ch'ujbin
ti i pusic'al i Yalobil Dios mach'an
mi sajtyel. Mi' tyaj i cuxtyʼlel
mach'ʼ yujil jilel.



ROMANOS 3:23 Como ti pejtyelel quixtyañu tsa'ix i lu' cha'leyob mulil. Ma'an majch mi q'uejlel ti ñuc ti Dios.

ROMANOS 6:23 I tyojol lac mul jiñach che' mi quejel lac majlel ti xot'mulil che' mi lac sajtyel, pero lac majtyan mu' bɿ i yɿq'ueñonla Dios jiñach laj cuxtyɿlel mach'ɿ yujil jilel che' mi la cajñel la quic'ot Cristo Jesús lac Yum.

HEBREOS 9:27 I tyɿlel mi sajtyel quixtyañu. Pero junyajlel jach mi sajtyel. Ti wi'il tyo mi quejel i melob i bɿ ti' tyojlel Dios.



EFESIOS 2:8,9 Cotyλbiletla cha'an ti' p'untyλyetla cha'an ti
la' ch'ujbi Cristo ti la' pusic'al. Mach cha'anic chλ bλ ti la'
bajñel cha'le wen bλ, pero cha'an Dios ti yλq'ueyetla la'
cotyλntyel ti la' majtyan jach.

Mach'an mi la cλq'uentyel laj cotyλntyel cha'an ti
caj wen bλ mi lac cha'len cha'an mach'an majch
ch'ujbi i lolon pλs i bλ ti ñuc.

ROMANOS 10:9,10 Mi ti a subu ti a ti' mi a yumλch Jesús,
mi ti a ch'ujbi ti a pusic'al cha'an tsa'ix i tyeche loq'uel Dios
ba'an sajtyemo' bλ, mi quejel a cotyλntyel.

Como che' mi lac ch'ujbin Jesucristo ti lac pusic'al mi laj
q'uejlel ti tyoj ti Dios. Che' mi lac sub ti' tyojlel quixtyañujob
cha'an tsa'ix lac ch'ujbi che' jini mi laj cotyλntyel.



JUAN 3:16,17 Como ch'ach ti' wen p'untya Dios jini año' b' ti mulawil. Ti yac'a cojach b' i Yalobil. Majchical jach mu' b' i ch'ujbin ti i pusic'al i Yalobil Dios mach'an mi sajtyel. Mi' tyaj i cuxtyalel mach'a yujil jilel. Como Dios mach'an ti' choco tyalel i Yalobil ti mulawil cha'an mi yotsan ti xot'mulil año' b' ti mulawil. Ti' choco tyalel cha'an mi' tyajob i cotyantyel ti Yalobil Dios jini año' b' ti mulawil.

1 JUAN 5:11-13 Jiñach tsa' b' ajli jiñach iliyi: Tsa'ix i yaq'ueyonla Dios laj cuxtyalel mach'a yujil jilel. Ya' tyalem ti' Yalobil Dios ili laj cuxtyalel. Che' an Yalobil Dios ti lac pusic'al an laj cuxtyalel mach'a yujil jilel. Jini mach'a ba'an i Yalobil Dios ti' pusic'al mach'an i cuxtyalel mach'a yujil jilel. Mic ts'ijbubeñetla ili t'an, jatyetla, mu' b' la' ch'ujbin i Yalobil Dios, cha'an mi la' ña'tyan anix la' cuxtyalel mach'a yujil jilel.



MATEO 26-28; LUCAS 22-24; JUAN 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Chol, Tila Bible (ctu) © 1976, Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

